



# HOLY CROSS R.C. CHURCH

61-21 56TH ROAD  
MASPETH, N.Y. 11378

## THE PASTORAL STAFF

**Most Rev. Witold Mroziewski** - Pastor  
**Rev. Andrzej Salwowski** - Administrator  
Rectory: Phone (718) 894-1387  
[www.holycross-queens.org](http://www.holycross-queens.org)

**Office Hours:** Monday through Friday 9:30 AM to 1:00 PM and 5:00 PM to 7:30 PM  
Saturday Morning 9:00 to 11:00 only  
Emergencies - Anytime

**Mr. Adam Mikula** - Music Director - Organist

**Religious Education** - Phone (718) 500-5891

**Mrs. Jolanta Neubauer** - Coordinator  
Email: [ccdholycrossmaspeth@gmail.com](mailto:ccdholycrossmaspeth@gmail.com)  
Rel. Ed Office Hours: September thru June  
6 to 8 PM - Tuesday and Wednesday  
11:00 AM to 1:00 PM - Saturday

## Schedule of Services

### MASSES - MSZE ŚWIĘTE:

#### Weekdays:

**Monday:** 7:30 AM Polish

**Tuesday to Friday:** 7:30 AM Polish  
8:30 AM English

**Monday, Tuesday, Thursday and Friday:** 6:30 PM Polish

**Wednesday:** 6:30 PM English

**Saturday Morning:** 7:30 AM Polish

**Saturday Eve:** 5:00 PM English  
6:30 PM Polish

**Sundays:** 8:00, 11:00 AM & 6:30 PM Polish  
9:30 AM & 12:30 PM English

### Confessions - Spowiedź

**Saturdays:** 4:00 PM - 5:00 PM & at 6:00 PM - 6:30PM

**First Friday:** 5:30 PM to 6:30 PM

### Devotions - Nabożeństwa

**Tuesday** - Our Lady of Czestochowa, after 6:30 PM Mass.  
**First Thursday** - Adoration of the Blessed Sacrament  
after 6:30 PM Mass.

**First Friday** - Sacred Heart of Jesus after 6:30 PM Mass.

**First Saturday** - Marian Devotions after 6:30 PM Mass.

**Third Sunday of the Month** -

Divine Mercy after 6:30 PM Mass.

October, May and Lent have special devotions -  
announced in the bulletin.

**Baptism:** Second Sunday of every month

11:00 Polish & 12:30 English

All Baptisms by appointment only.

**Marriages** - by appointment only -  
6 months in advance

Every member should be properly registered.  
No marriages or Baptisms may be performed unless  
one is registered. Church Law requires this.



© J. S. Paluch Co., Inc

The Epiphany of the Lord  
January 7, 2024

# Mass Intentions For The Week

© J. S. Paluch Co., Inc.



## SATURDAY January 6 SOBOTA 6 stycznia

- 5 PM † Mieczysław Szozda  
 6:30 PM • Prośba o Boże Bł. i dary Ducha Św. dla członków żywego różańca i ich rodzin  
 • Prośba o Boże Bł., opiekę Matki Bożej dla Urszuli Serowik z okazji urodzin  
 • Prośba o Boże Bł. w rodzinie Górskich i Kowalewskich  
 † Janina i Mieczysław Pieczonka  
 † Jan i Halina Torba  
 † Czesław Mroczkowski (2 Rocz)  
 † Czesław Kulik (Rocz)  
 † Maria Adamek (Rocz)

## SUNDAY January 7 NIEDZIELA 7 stycznia

### THE EPIPHANY OF THE LORD- THREE KINGS ŚWIĘTO OBJAWIENIA PAŃSKIEGO - TRZECH KRÓLI

- 8:00 † Karolina i Tomasz Rodzinka  
 9:30 † Jennie Paliwoda  
 11:00 † Mieczysław Szozda  
 12:30 † Bob Matusiak  
 6:30 PM • Prośba o Boże Bł., opiekę Matki Bożej dla Reginy Wiśniewskiej z okazji 70 urodzin

## MONDAY January 8 PONIEDZIAŁEK 8 stycznia

- 7:30 † Mieczysław Szozda  
 6:30 PM † Teresa Okuła - Polak

## TUESDAY January 9 WTOREK 9 stycznia

- 7:30 † Mieczysław Szozda  
 8:30 † Deceased members of Cisek, Karwowski, Lancucki & Tomaszewski Families  
 6:30 PM † Stanisław i Adam Tkaczyk

## WEDNESDAY January 10 ŚRODA 10 stycznia

- 7:30 † Zdzisław Kozłowski i Eugenia Kozłowski (Roc)  
 8:30 † Mieczysław Szozda  
 6:30 PM For the People of the Parish

## THURSDAY January 11 CZWARTEK 11 stycznia

- 7:30 † Mieczysław Szozda  
 8:30 † Carol Goralewski(Annv)  
 6:30 PM • Prośba o Boże Błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej, zdrowie i potrzebne łaski dla Sylwii z okazji 40 urodzin

## FRIDAY January 12 PIĄTEK 12 stycznia

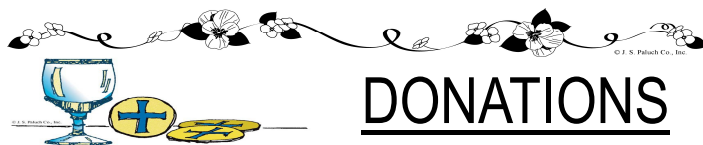
- 7:30 † Mieczysław Szozda  
 8:30 † Robert Cegelski (Annv)  
 6:30 PM • Msza Dzięczynna z prośbą o Boże Bł., opiekę M.B., dary Ducha świętego dla Agnieszki z okazji 50 urodzin

## SATURDAY January 13 SOBOTA 13 stycznia

- 7:30 † Mieczysław Szozda  
 5 PM † Adam & Stanisław Tkaczyk (Annv)  
 6:30 PM † Halina i Henryk Wądołowscy  
 † Wanda Luboch (Rocz)  
 † Wacława Bielawska

## SUNDAY January 14 NIEDZIELA 14 stycznia

- 8:00 † Antoni Szczęsny (Rocz) i Marianna Szczęsna  
 9:30 † Wacław, Janina, i Kazimierz Gorzelski  
 11:00 † Ryszard Niedbala  
 12:30 † Mieczysław Szozda  
 6:30 PM • Msza Dzięczynna z prośbą o zdrowie, Boże Błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej dla Elżbiety i Roberta z okazji rocznicy ślubu



## DONATIONS

### SANCTUARY LAMP

The Sanctuary Lamp this week will burn in memory of our grandfather Bob Matusiak.

### ALTAR CANDLES

The Altar Candles this week will burn in memory of our Father Bob Matusiak.

### BREAD AND WINE

This week's bread and wine is in memory of my husband Bob Matusiak.

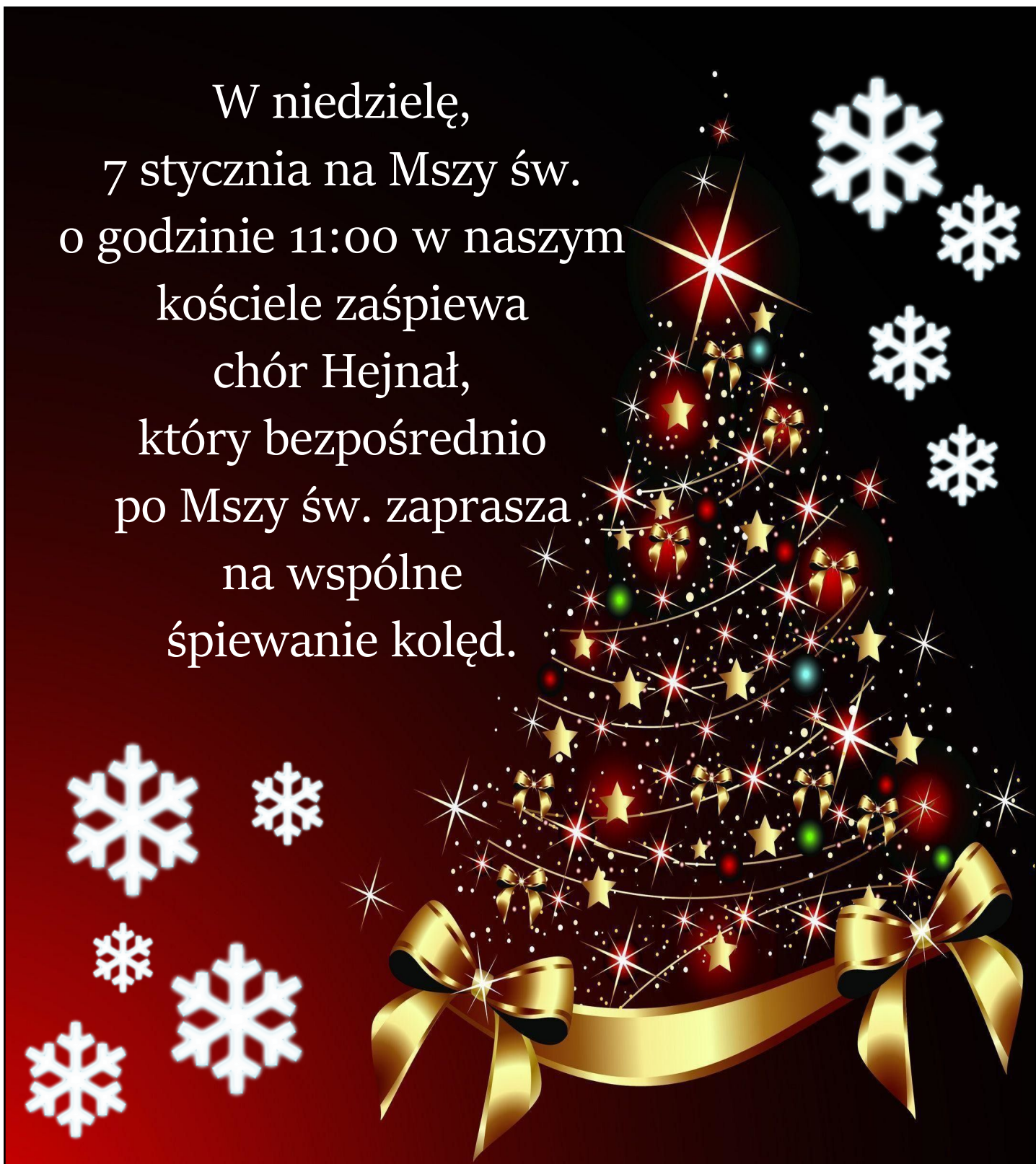


In observance of Martin Luther King Day our Rectory will be closed on Monday January 15, 2024.



© J. S. Paluch Co., Inc.

W niedzielę,  
7 stycznia na Mszy św.  
o godzinie 11:00 w naszym  
kościele zaśpiewa  
chór Hejnał,  
który bezpośrednio  
po Mszy św. zaprasza  
na wspólne  
śpiewanie koled.





**TODAY - SUNDAY,  
JANUARY 7 –  
EPIPHANY, THE FEAST OF  
THREE KINGS**

As it is the custom, chalk and the incense will be available by the altar rail for your convenience.

Any donation will be appreciated.

**WE THANK THOSE,**

who have so far given in their Christmas Gift envelopes as their Christmas present to our parish. Many parishioners were away for Christmas and their envelopes are still coming in. We are grateful to all for their support which is so needed. We would also like to thank our Holy Cross Parishioners for preparing baked goods as well as their generous donation towards Christmas decorations for the church. God Bless!

**IMPORTANT TAX INFORMATION**

Please know that we close the parish books on donations on December 31 each year. We will adjust in the first part of January a family's offerings if they were away for Christmas and unable to drop their last 2023 offering envelopes into the basket. However, once the accountant closes the books mid January for the sake of the tax year, we CANNOT go back and change the amount a family has given. We urge everyone to avoid tax preparers who try to show, how good they are, by falsely inflating with no documents or receipts the amount of a family's charitable giving and getting a larger tax return for them. When an audit takes place by IRS, we cannot change our closed and reported records to make up a new donations receipt. It is simply too late and IRS may actually demand to see such records. The parish cannot provide fraudulent receipts, because it would put our tax exempt status at risk. Thank you for your understanding.

We welcome everyone to the exhibition of Christmas Nativity scenes created by children participating in ART-onia, an arts program led by Mrs. Krystyna Pitula. The scenes are being displayed by the side altar at the front of the church.



# K+M+B KOLEDA 2024



© J. S. Paluch Co., Inc.

## CHRISTMAS HOUSE BLESSINGS (KOLEDA)

**PLEASE NOTE:** In the packet of collection envelopes the Koleda card is printed on a **yellow card**. Please indicate whether or not you want your home blessed during the Christmas season.

**The card should be returned in the collection basket.**

If you do not receive envelopes, please, use the yellow cards in back of the Church. We want to maintain the Polish custom of KOLEDA and we want to plan a pastoral visit well by calling each of the inviting families in advance. It will also be possible to participate in the Holy Mass on the designated days of January 2024. Everyone will receive a prayer card for the house blessing, holy water and chalk to mark the door of your homes as a sign that you have accepted Christ, who is the light of the world. The dates of the KOLEDA Masses are as follows:


## 2024 KOLEDA SCHEDULE

WEDNESDAY, January 10th, at 7:00 PM in Polish  
WEDNESDAY, January 17th, at 7:00 PM in English

All Parishioners will be called first to schedule  
a date and time for their Koleda.

If you wish to have your house blessed in a traditional way, we kindly  
ask that you notify the Rectory office.





# Ogłoszenia duszpasterskie



**NIEDZIELA 7 STYCZNIA**  
**– TRZECH KRÓLI**  
**ŚWIĘTO OBJAWIENIA**  
**PAŃSKIEGO**

Zgodnie z tradycją  
przygotowane przez nas  
paczuszki z kredą i kadzidłem  
można otrzymać z prawej strony ołtarza.  
Zapraszamy i dziękujemy za symboliczną ofiarę.

## **ROZLICZENIA PODATKOWE**

Jest już czas rozliczeń podatkowych.  
Kancelaria parafialna przygotowuje wykaz  
ofiar złożonych na potrzeby naszej parafii w  
ostatnim roku. Wydajemy takie zaświadczenia  
ofiarodawcom, którzy przeznaczili na parafię  
sumę \$250 i więcej. Wykaz ten może być  
wykorzystany przy rozliczeniach  
podatkowych. Ci, którzy złożyli jednorazowe  
ofiary na remont kościoła, otrzymają również  
podobny wykaz. Jeśli w tych wykazach są  
jakikolwiek niepoprawności prosimy zgłosić  
się do kancelarii celem ich skorygowania.

## OFIARY

Wraz z początkiem Nowego Roku  
przypominamy o ofiarach, jakie możemy  
złożyć w różnych intencjach na potrzeby  
związane ze sprawowaniem liturgii w naszej  
świątyni. Koszt tygodniowy: wieczna lampka  
\$15, świece ołtarzowe \$25, wino i hostie \$40,  
jeden kosz kwiatów na ołtarz \$40.

## PODZIĘKOWANIA

**Dziękujemy za ofiary**  
na Boże Narodzenie, jako prezent  
świąteczny dla naszej parafii. Wielu  
wiernych w czasie świąt przebywało poza  
naszą parafią, stąd też ciągle otrzymujemy  
jeszcze koperty ze świątecznymi ofiarami.  
Dziękujemy Paniom z parafii za  
przygotowanie wypieków świątecznych i  
ofiarę w na dekoracje świąteczne.

Z uwagi na święto Martina  
Lutera Kinga, w poniedziałek  
15 stycznia kancelaria będzie  
nieczynna.



© J. S. Palach Co., Inc.

*Zapraszamy na wystawę  
szopek bożonarodzeniowych  
wykonanych przez dzieci  
uczestniczące w zajęciach  
artystyczno-plastycznych  
prowadzonych przez Panią  
Krystynę Pitulę: ART-onia.  
Szopki można oglądać przy  
bocznym ołtarzu.*



# K+M+B KOLEDA 2024



W zestawie kopert, które Państwo otrzymaliście, znajduje się **żółta kartka**.

Proszę uprzejmie odpowiedzieć na pytania:

- czy życzy Państwo, by jeden z księży w okresie Bożego Narodzenia przyszedł pobłogosławić wasz dom?
  - o jakiej porze dnia – po południu czy wieczorem?

Proszę koniecznie podać nazwisko, adres i numer telefonu. Osoby, które nie otrzymują kopert, mogą skorzystać z żółtych kartek wyłożonych z tyłu kościoła.

Pragniemy podtrzymać polski zwyczaj koledowania i zechcemy wizytę duszpasterską dobrze zaplanować dzwoniąc wcześniej do każdej z zapraszających rodzin. Będzie także możliwość uczestnictwa we Mszy Świętej w wyznaczone dni stycznia 2024. Wówczas każdy otrzyma modlitwy błogosławieństwa domu, wodę święconą oraz kredę na oznaczenie drzwi waszych domów na znak, że przyjęliście Chrystusa, który jest światłością świata.

Msze święte z racji koledy będą odprawiane w następujące dni:

ŚRODA, 10 stycznia o 19:00 wieczorem w jęz. polskim

ŚRODA, 17 stycznia o 19:00 wieczorem w jęz. angielskim

Każda Kolęda jest uzgadniana telefonicznie.



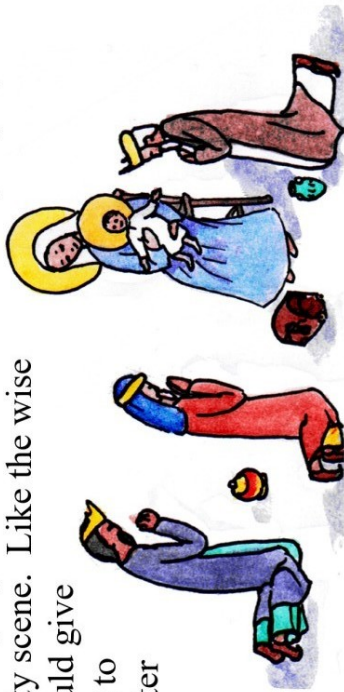
# The Magi Come to Worship Jesus

Today we celebrate the feast of the Epiphany, which is when the Magi, or wise men, of the East came to find and worship Baby Jesus. They travelled for many weeks across harsh country to find the new King, bringing their best treasures to give to Him.



Where did these men find the baby King? Not in Jerusalem in the palace, with riches and servants! They found Him in a little town, in a house with just His mother, Mary. But they still knew Who the Baby was, so they bowed down to Him and gave Him their treasures.

The wise men teach us that we can honour God in all sorts of places. Jesus is there when you help ordinary people and poor people. He is honoured when you pray at a little nativity scene. Like the wise men, we should give our very best to Jesus no matter where He is.




Answers to Cross-Word: Across: 4.myrth 6.to 8.East 9.star 11.find 14.secretly 15.king 16.gold 18.Bethlehem Down: 1.frankincense 2.Jesus 3.at 4.Mary 5.Herod 7.overjoyed 10.they 12.as 13.its 17.lie

[thekidsbulletin@gmail.com](mailto:thekidsbulletin@gmail.com)

# The Kids' Bulletin

## Epiphany Sunday January 7th, 2024

Here is the story of the Wise Men, with pictures to make it fun to read!

Long ago,  saw a special  in the

sky. They followed it to find the

 newborn. But first they came to

Herod, and asked him if he knew where the



 would be born. He asked the priests,

who told him the  would be born in

Bethlehem. So the  went, and found the

 where the  and His mother,

were staying. They knelt before the

 baby and gave him their  of gold,

frankincense and myrrh.



# Saint Marguerite Bourgeoys

## January 12

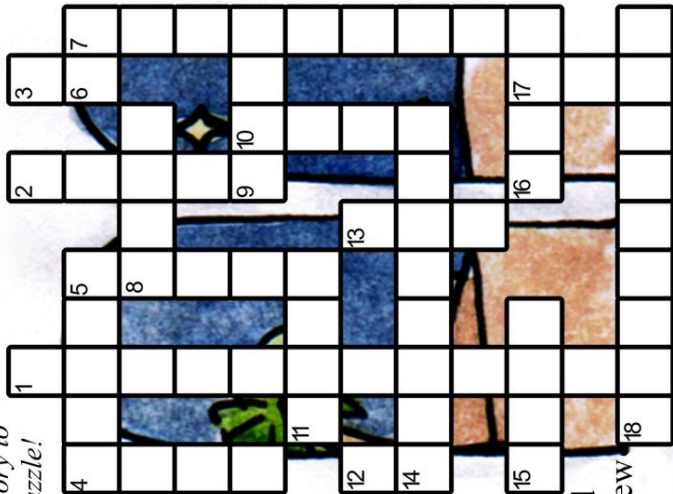


SAINT MARGUERITE DIED AT THE AGE OF 80. SHE HAD HELPED THE PEOPLE OF THE NEW SETTLEMENT SO MUCH THAT THEY CALLED HER "THE MOTHER OF THE COLONY." SHE TAUGHT THE FAITH TO THE MOTHERS BECAUSE SHE KNEW THAT THEY WOULD BE THE FIRST ONES TO TEACH THE FAITH TO THEIR CHILDREN.

thekidsbulletin@gmail.com

# EPIPHANY CROSS-WORD

Fill in the blanks in the story to find the words for the puzzle!



Around the time that \_\_\_\_\_ (2d) was born, some wise men from the \_\_\_\_\_ (8a) saw in the sky a special \_\_\_\_\_ (9a) at \_\_\_\_\_ (13d) rising, and followed it to \_\_\_\_\_ (11a) the new-born Saviour. First they came to Jerusalem where \_\_\_\_\_ (10d) went to ask \_\_\_\_\_ (15a) Herod if he knew where the new \_\_\_\_\_ (12d) King would be born.

\_\_\_\_\_ (18a) Herod did not know, he called the priests and scribes, who told them that the Baby would be born in \_\_\_\_\_ (17d) and \_\_\_\_\_ (18a). Then Herod told a \_\_\_\_\_ (17d) and said that he wanted to go and honour the Baby King too, and told the men to return once they had found him and tell him where the Baby was. The men were \_\_\_\_\_ (7d) when they found Jesus with his mother \_\_\_\_\_ (4d), and they did him homage, giving their gifts of \_\_\_\_\_ (16a), \_\_\_\_\_ (1d) and \_\_\_\_\_ (4a). But \_\_\_\_\_ (3d) \_\_\_\_\_ night an angel appeared \_\_\_\_\_ (6a) them and told them to \_\_\_\_\_ (14a) go home by another road, since King \_\_\_\_\_ (5d) wanted to kill Baby Jesus.



# HEJ KOŁĘDA KOŁĘDA!

**ZAPRASZAMY NA WYJĄTKOWE KONCERTY KOŁĘD I PASTORAŁEK  
CHÓRU COLLEGIUM CANTORUM POLONIA Z CHICAGO!**

**SOBOTA 13 STYCZNIA 2024 19:30**

HOLY CROSS PARISH  
61-21 56TH. RD.  
MASPETH, NEW YORK 11378  
INFO: (718) 894-1387

**NIEDZIELA 14 STYCZNIA 2024 13:00**

HOLY NAME OF JESUS PARISH  
325 WASHINGTON BLV.  
STAMFORD, CT 06902  
INFO: (203) 323-4967

**NIEDZIELA 14 STYCZNIA 2024 18:00**

THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA  
654 FERRY RD.  
DOYLESTOWN, PA 18901  
INFO: (215) 345-0600

**WSTĘP WOLNY**





Chór Collegium Cantorum Polonia jest polsko-amerykańskim zespołem wokalnym składającym się z dzieci, młodzieży oraz dorosłych. Liczy około 40 osób, które połączyła wspólna pasja do śpiewu. Chór aktywnie uczestniczy w życiu kulturalnym społeczności polskiej i amerykańskiej na terenie całych Stanów Zjednoczonych ściśle współpracując z polonijnymi parafiami, a także organizacjami polonijnymi i amerykańskimi kultywującymi polskie tradycje. Chór bierze udział w licznych projektach muzycznych, promujących polską kulturę i dziedzictwo muzyczne, prezentuje dzieła chóralne w salach koncertowych i świątyniach, tak w Stanach Zjednoczonych jak i w Europie.

W 2012 roku nawiązał on współpracę z Chicago Symphony Chorus pod dyktando światowej sławy dyrygenta Sir Gilberta Levine'a, wykonując najstarszy polski hymn religijny „Bogurodzica” podczas specjalnego koncertu z okazji pierwszej rocznicy beatyfikacji Jana Pawła II.

W 2018 roku, podczas tournée po Włoszech, Chór Collegium Cantorum Polonia miał zaszczyt wystąpić w Watykanie na audiencji generalnej z udziałem papieża Franciszka oraz wykonał oprawę muzyczną w czasie Mszy św. w Bazylice św. Piotra przy grobie św. Jana Pawła II transmitowanej przez radio i telewizję watykańską. Chór, razem z jednym z najbardziej znanych polskich zespołów folklorystycznych Golec uOrkiestra, brał także udział w koncertach kolęd podczas tournée zespołu po USA.

W październiku 2023 r., za swoje osiągnięcia artystyczne, chór Collegium Cantorum Polonia został wyróżniony przez Polish American Congress - Illinois Division nagrodą Heritage Arts Award.

Repertuar chóru obejmuje różnorodne gatunki muzyczne jak na przykład: muzykę religijną i świecką, a' cappella z towarzyszeniem instrumentów, muzykę polską, amerykańską i światową, od renesansu po dzieła współczesne. Chór organizuje warsztaty śpiewu dla dzieci i młodzieży, podczas których uczestnicy poznają pieśni patriotyczne z różnych okresów historii Polski, a także tradycyjne kolędy i pastorałki.

Misją zespołu jest promocja i dzielenie się polskim dziedzictwem kulturowym i tradycjami w szczególności wśród młodego pokolenia Polonii, jak również budowanie więzi z innymi grupami etnicznymi poprzez współpracę wokalną i artystyczną.